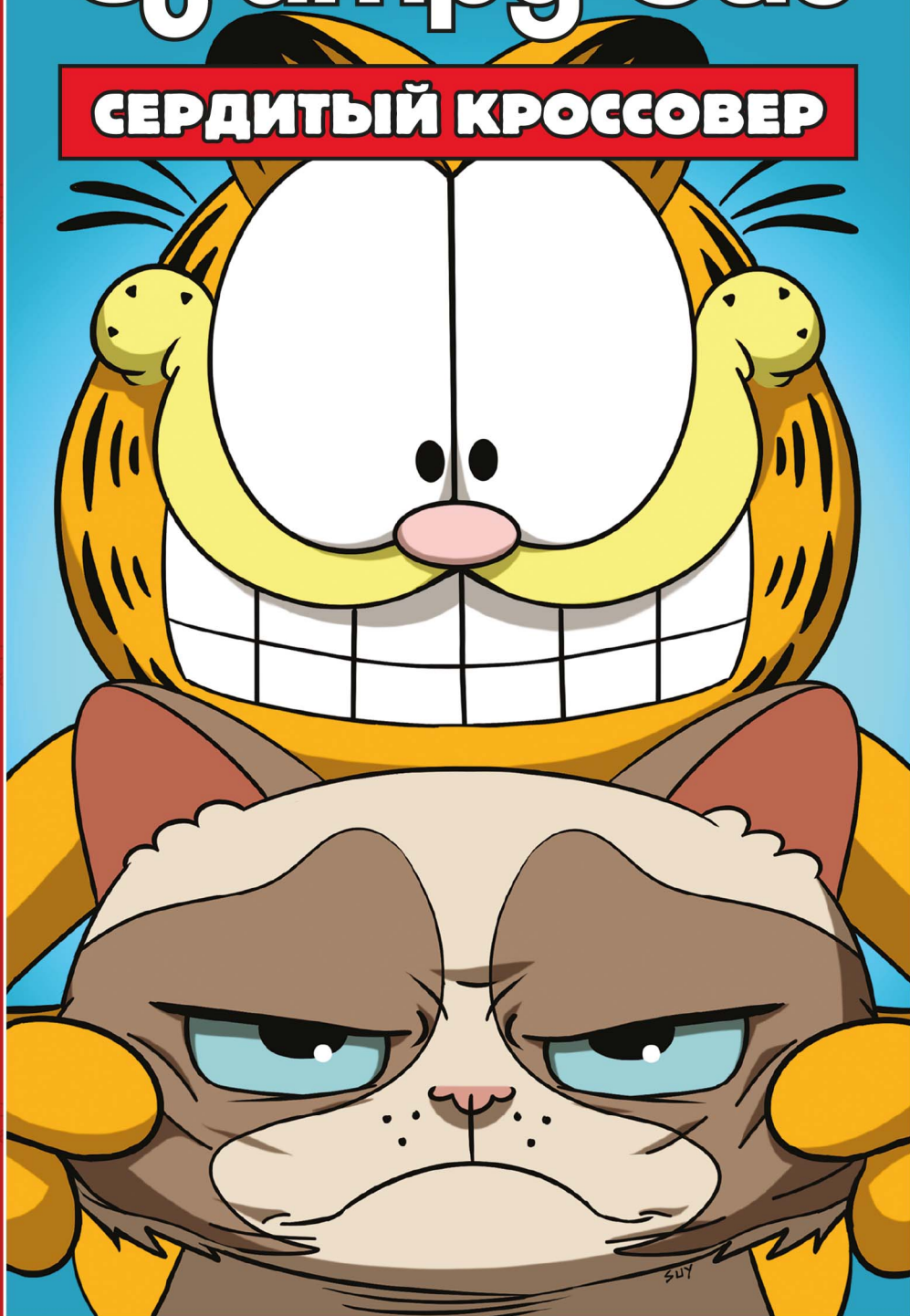


# Гарфила и Grumpy Cat®

**СЕРДИТЫЙ КРОССОВЕР**



# Гарфила и Grumpy Cat®

**СЕРДИТЫЙ КРОССОВЕР**



Издательство АСТ  
Москва



# Grumpy Cat®



НЕТ.

АВТОР:  
**МАРК ЭВАНЬЕР**

ИЛЛЮСТРАТОР:  
**СТИВ УИ**

ОРИГИНАЛЬНЫЕ ШРИФТЫ:  
**ТОМ НАПОЛИТАНО**

РЕДАКТОР СЕРИИ:  
**ЭНТОНИ МАРКЕС**

ОБЛОЖКА СБОРНИКА:  
**СТИВ УИ**

ДИЗАЙН СБОРНИКА:  
**ДЖЕЙСОН УЛЛЕЙЕР**

# Гарфила®

ДЖИМ ДЭВИС



ОТДЕЛЬНАЯ  
БЛАГОДАРНОСТЬ  
КОМАНДЕ СЕРДИТОЙ  
КОШКИ:  
ТАБАТЕ БУНДЕСЕН БРАЙАН  
БУНДЕСЕНУ БЕНУ ЛЭШЕСУ  
КИА КАМРАНУ  
ХИЗЕР ТЕЙЛОР

ОТДЕЛЬНАЯ  
БЛАГОДАРНОСТЬ:  
ДЖИМУ ДЭВИСУ  
И КОМПАНИИ «PAWS»  
УИТНИ ЛЕОПАРД  
КРИСУ РОСЕ  
ИЗ «BOOM! STUDIOS»



БЕЗ РАЗНИЦЫ.



Mark Evanier, Steve Uy  
Originally published in the English language by Titan Publishing Group, Ltd.  
under the title **GRUMPY CAT® / GARFIELD®, VOLUME 1**  
“Dynamite”®

Nick Barrucci, CEO / Publisher • Juan Collado, President / COO  
Joe Rybandt, Executive Editor • Matt Idelson, Senior Editor • Anthony Marques, Associate Editor • Kevin Ketner, Associate Editor  
Jason Ullmeyer, Art Director • Geoff Harkins, Creative Director • Cathleen Heard, Senior Graphic Designer • Alexis Persson, Graphic Designer  
Chris Caniano, Digital Associate • Rachel Kilbury, Digital Multimedia Associate • Amy Jackson, Administrative Coordinator  
Brandon Dante Primavera, V.P. of IT and Operations • Rich Young, Director of Business Development  
Alan Payne, V.P. of Sales and Marketing • Janie Mackenzie, Marketing Coordinator • Pat O’Connell, Sales Manager  
**KaBOOM!™**  
ROSS RICHIE CEO & Founder • MATT GAGNON Editor-in-Chief • FILIP SABLIK President of Publishing & Marketing  
STEPHEN CHRISTY President of Development • LANCE KREITER VP of Licensing & Merchandising  
PHIL BARBARO VP of Finance • ARUNE SINGH VP of Marketing • BRYCE CARLSON Managing Editor  
MEL CAYLO Marketing Manager • SCOTT NEWMAN Production Design Manager • KATE HENNING Operations Manager  
SIERRA HAHN Senior Editor • DAFNA PLEBAN Editor, Talent Development • SHANNON WATTERS Editor  
ERIC HARBURN Editor • WHITNEY LEOPARD Editor • CAMERON CHITTOCK Editor • CHRIS ROSA Associate Editor  
MATTHEW LEVINE Associate Editor • SOPHIE PHILIPS-ROBERTS Assistant Editor • AMANDA LAFRANCO Executive Assistant  
KATALINA HOLLAND Editorial Administrative Assistant • JILLIAN CRAB Production Designer  
MICHELLE ANKLEY Production Designer • KARA LEOPARD Production Designer • MARIE KRUPINA Production Designer  
GRACE PARK Production Design Assistant • CHELSEA ROBERTS Production Design Assistant  
ELIZABETH LOUGHRIDGE Accounting Coordinator • STEPHANIE HOCUTT Social Media Coordinator  
JOSY MEZA Event Coordinator • HOLLY AITCHISON Operations Coordinator • MEGAN CHRISTOPHER Operations Assistant  
RODRIGO HERNANDEZ Mailroom Assistant • MORGAN PERRY Direct Market Representative • CAT O’GRADY Marketing Assistant  
LIZ ALMENDAREZ Accounting Administrative Assistant • CORNELIA TZANA Administrative Assistant

Печатается с разрешения компаний Boom! Entertainment, Inc. и “Dynamite Entertainment”®  
Издание подготовлено ООО «Издательство АСТ»  
Все права защищены

**Эваньер, Марк.**

**Э11** Гарфилд и Grumpy cat. Сердитый кроссовер : [графический роман] / Марк Эваньер, Стивен Уи; перевод с английского Александра Костенко. — Москва : АСТ, 2018. — 96 с.

ISBN 978-5-17-109998-5

Гарфилд – самый циничный кот комиксов и телевидения. Сердитая Кошка – интернет-сенсация, чей хмурый вид покорила весь мир. Они встречаются друг друга... И в ком же из них больше сарказма? Гарфилд любит лазанью и больше ничего... а Сердитой Кошке даже лазанья не нравится. Так уживутся ли эти двое в одном комиксе, не говоря уже о планете в целом?

Ответ на этот вопрос вы найдёте в невероятной истории, придуманной Марком Эваньером и проиллюстрированной Стивом Уи. Можно было бы сказать, что эта история очень милая, но ведь главные герои совсем не милые коты... И всё же они очаровательны!

GRUMPY CAT®/GARFIELD® #1-3. Garfield Grumpy Cat is ™ & © 2018 Dynamite and Paws, Inc.  
Grumpy Cat and related Artwork © and ® Grumpy Cat Limited. Used under license.  
Garfield is © 2018 PAWS, INCORPORATED. ALL RIGHTS RESERVED. “GARFIELD” and the GARFIELD characters are registered and unregistered trademarks of Paws, Inc. KaBOOM! ™ and the KaBOOM! logo are trademarks of BOOM! Entertainment, Inc., registered in various countries and categories. ALL RIGHTS RESERVED.

“Dynamite” ®  
“Dynamite Entertainment” ®  
“DE Logo” ™

© Dynamite Entertainment. ALL RIGHTS RESERVED.



ГЛАВА

1







Это история о двух представителях кошачьих. Один из них любит спать весь день и не любит, чтобы его тревожили. Зовут его...

# Гарфила®

Тогда как его друг (в большинстве случаев) Оди радостно визжит и умоляет бросить палочку, чтобы он мог её принести...



Что же другой представитель кошачьих? Ну-у, она любит спать весь день и не любит, чтобы её тревожили. А зовут её...

# Grumpy Cat®



Её брат и друг  
Поки смеётся и  
упрашивает поиг-  
рать с ним в самую  
современную  
обалденную игру...





Спящая кошка реагирует  
вполне (для неё) типично...

ХОЧЕШЬ,  
ЧТОБЫ Я ПРЕРВА-  
ЛА СВОЙ СЛАДКИЙ  
ДНЕВНОЙ СОН И ПО-  
ИГРАЛА С ТОБОЙ?  
**ЗАЧЕМ?**

НУ, Э... ПО-  
ТОМУ ЧТО ЭТО  
**ВЕСЕЛО?**

**«ВЕСЕЛО»?** ВЕСЕЛО  
ПРОИГРЫВАТЬ В ГЛУПОЙ  
НАСТОЛЬНОЙ ИГРЕ? ВЕСЕЛО  
ПРИНИМАТЬ ПОРАЖЕНИЕ,  
СРАЖАЯСЬ ПРИ ЭТОМ  
БЕЗ ЦЕЛИ?

НО Я...  
Я МОГУ ВЫ-  
ИГРАТЬ!

И ЧТО ЖЕ ТЫ ВЫИГРАЕШЬ?  
НЕТ НИКАКОГО ПРИЗА, НИКА-  
КОЙ НАГРАДЫ! ТЫ ВЫИГРАЕШЬ,  
А ВСЁ ВОКРУГ ОСТАНЕТСЯ  
ТАКИМ ЖЕ, КАК И  
ПЕРЕД ИГРОЙ...

...КРОМЕ ТОГО, ЧТО  
ТЫ ИСПЫТАЕШЬ **РЕБЯЧЕ-  
СКИЙ ВОСТОРГ**, ЗАСТАВИВ МЕНЯ  
ОЩУТИТЬ СЕБЯ НИКЧЁМНОЙ!

Я БЫЛА  
О ТЕБЕ ЛУЧ-  
ШЕГО МНЕНИЯ,  
ПОКИ...

ТЫ  
ПРАВА!  
ПРОСТИ...

СНОВА  
СПАТЬ...

...СРАЗУ ПОСЛЕ  
ТОГО, КАК ИСПЫТАЛА  
**РЕБЯЧЕСКИЙ ВОСТОРГ**,  
ЗАСТАВИВ ЕГО САМОГО  
ОЩУТИТЬ СЕБЯ  
НИКЧЁМНЫМ...



Итак, две кошки вернулись к своему излюбленному дневному сну... или хотели вернуться, но их снова побеспокоили...

«НЕДАВНИЙ ОПРОС ПОКАЗАЛ, ЧТО СОБАКИ СО ВСЁ БОЛЬШИМ И БОЛЬШИМ ОТРЫВОМ СТАНОВЯТСЯ САМЫМИ ЛЮБИМЫМИ ДОМАШНИМИ ЖИВОТНЫМИ В МИРЕ...»

ЧТО  
ЗА ЧЕПУХУ  
СМОТРИТ  
ДЖОН?

«...И ЛЕГКО ПОНЯТЬ ПОЧЕМУ. СОБАКИ ПОСЛУШНЫ! СОБАКИ ПОЗИТИВНЫ! СОБАКИ ЛЮБЯТ РЕЗВИТЬСЯ И ИГРАТЬ!»

ЧТО  
ЗА ЧЕПУХУ  
СМОТРИТ  
ЛЕДИ?

«ЕСЛИ ВЫ БРОСИТЕ ПАЛОЧКУ, ПЁС **ТУТ ЖЕ** ПРИНЕСЁТ ЕЁ ВАМ ОБРАТНО!»

...ТОЛЬКО ЕСЛИ  
ВЫ НЕ БРОСИТЕ ЕЁ  
В ПРОЕЗЖАЮЩИЙ  
ГРУЗОВИК!

«НА ДРУГОЙ ЧАШЕ ВЕСОВ – ЛЕНИВЫЕ КОТЫ! ОНИ **ВЕЧНО РАЗДРАЖЕНЫ** и ХОТЯТ ТОЛЬКО ОДНОГО – ЧТОБЫ ИХ НАКОРМИЛИ и **ОСТАВИЛИ В ПОКОЕ!**»

Ну, и что  
в этом  
такого?





Кошки вышли  
из комнат и не услы-  
шали продолжение...

...И ПОЭТОМУ МОЯ  
КОМПАНИЯ ДНЯМИ И НОЧАМИ  
РАБОТАЕТ НАД НОВЫМ МЕТОДОМ,  
БЛАГОДАРИ КОТОРОМУ ВЛАДЕЛЬЦЫ  
КОШЕК СМОГУТ СДЕЛАТЬ СВОИХ  
ПИТОМЦЕВ ПОХОЖИМИ  
НА СОБАК...

НАШЕ ВРЕМЯ  
ПОДХОДИТ К КОНЦУ,  
И МЫ БЛАГОДАРИМ МИ-  
СТЕРА ИКАБОДА ГРОССА,  
ПРЕЗИДЕНТА БОЛЬШОЙ  
СЕТИ МАГАЗИНОВ  
«ЦАРЬ ЗВЕРЕЙ»,  
ЗА УДЕЛЁННОЕ  
НАМ ВРЕМЯ.

СМОТРИТЕ ДАЛЕЕ:  
ФИЛЬМ, КОТОРЫЙ,  
ВОЗМОЖНО, ЕСТЬ У ВАС  
НА DVD, НО ВАМ ЛЕНЬ ВСТА-  
ВАТЬ, ЧТОБЫ ВКЛЮЧИТЬ  
ПЛЕЕР, ПОЭТОМУ ЕГО  
ВАМ ПОКАЖЕМ МЫ!

КОШКИ КАК СОБАКИ...  
ГЛУПЕЕ Я НИЧЕГО  
НЕ СЛЫШАЛ С ТЕХ ПОР,  
КАК ДЖОН ПЫТАЛСЯ  
ИЗОБРЕСТИ ЖИДКИЕ  
НОСКИ...



КОШКИ КАК СОБАКИ... ВСЁ ЖЕ  
ЕСТЬ ВЕЩИ, КОТОРЫЕ НИКТО  
НИКОГДА НЕ ДОДУМАЕТСЯ  
СДЕЛАТЬ...



Но пока  
они спали...

...в штаб-квартире корпорации  
«Царь зверей» созвали засе-  
дание совета директоров...



НАША  
САМАЯ СВЕЖАЯ  
ИДЕЯ, МИСТЕР  
ГРОСС...

МЫ  
ЗАРАБОТАЕМ  
ЦЕЛОЕ СОСТОЯНИЕ,  
ПРОДАВАЯ ЭТО  
В НАШИХ МАГАЗИ-  
НАХ ПО ВСЕМУ  
МИРУ...





















\* Выдуманный язык. В его основе лежит реально существующий, к словам которого добавляют лишние слоги.







...предоставив  
кое-кому возмож-  
ность запрыгнуть...



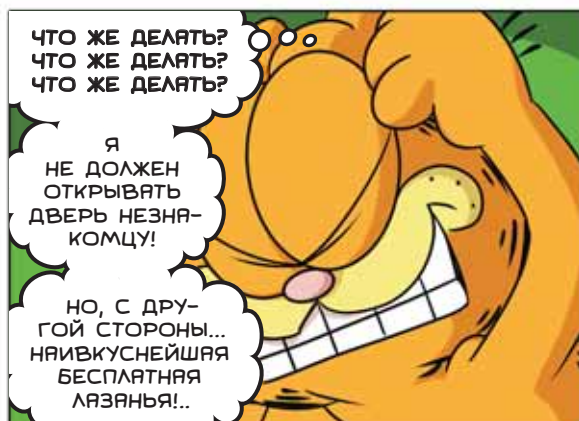
...и выпрыгнуть...



Тем временем...

ЕСЛИ ВЫ  
ТАМ, ОТ-  
КРОЙТЕ!

ИНАЧЕ МНЕ  
ПРИДЁТСЯ ОДАТЬ  
ЭТУ НАИВКУСНЕЙШУЮ  
БЕСПЛАТНУЮ ЛА-  
ЗАНЬЮ КОМУ-ТО  
ДРУГОМУ!



ЧТО ЖЕ ДЕЛАТЬ?  
ЧТО ЖЕ ДЕЛАТЬ?  
ЧТО ЖЕ ДЕЛАТЬ?

Я  
НЕ ДОЛЖЕН  
ОТКРЫВАТЬ  
ДВЕРЬ НЕЗНА-  
КОМЦУ!

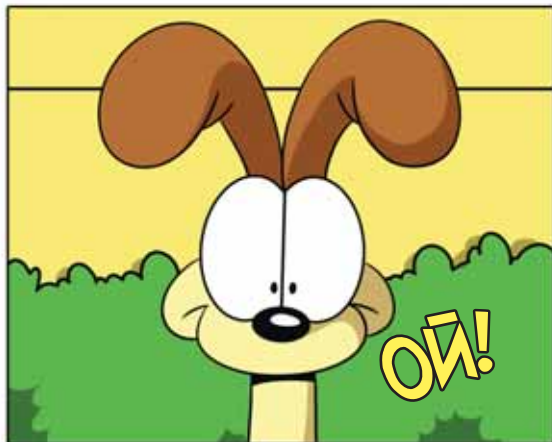
НО, С ДРУ-  
ГОЙ СТОРОНЫ...  
НАИВКУСНЕЙШАЯ  
БЕСПЛАТНАЯ  
ЛАЗАНЬЯ!



СЕКУН-  
ДОЧКУ! ДЖОН  
СКАЗАЛ, ЧТО Я  
МОГУ ОТКРЫ-  
ВАТЬ ДВЕРЬ  
ДРУЗЬЯМ!

Я КАЖДЫЙ, КТО  
ПРИНОСИТ НАИВКУС-  
НЕЙШУЮ БЕСПЛАТНУЮ  
ЛАЗАНЬЮ, — МОЙ ДРУГ!

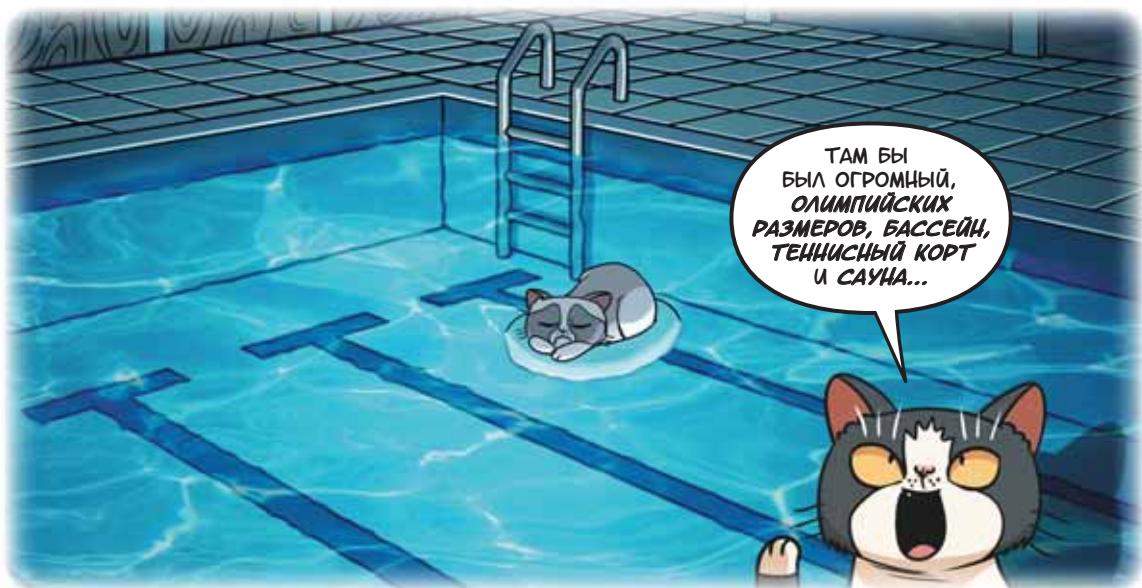






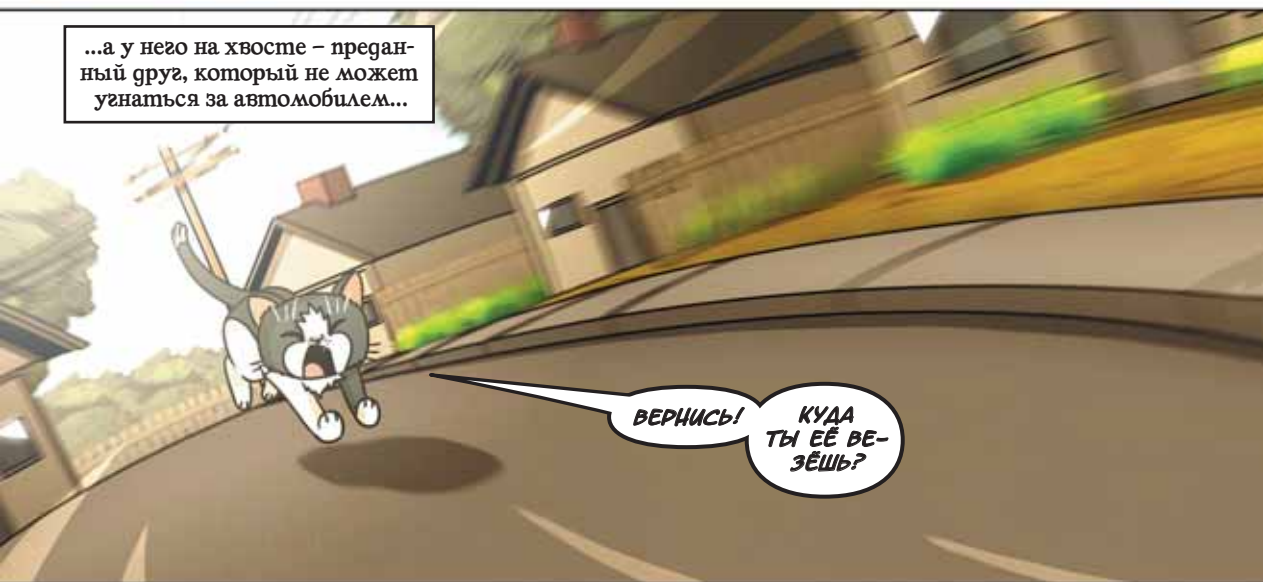
















Вскоре второй шпион прибывает в штаб-квартиру огромной корпорации «Царь зверей»...



...и оставляет свой улов там же, где его напарник оставил свой...

ЖДИТЕ ЗДЕСЬ, ПОКА МЫ ЗА ВАМИ НЕ ВЕРНЁМСЯ!

«ВАМИ»?

Именно так они встретились и тут же ощутили неприязнь друг к другу...

Но почему они испытывают это чувство друг к другу? Потому что это экономит кучу времени...



КОНЕЦ  
ПЕРВОЙ ГЛАВЫ



ГЛАВА







Это читалось на мордочках  
обоих: искренняя, мгновенная и  
сильная неприязнь друг к другу...





























В это время в квартале  
оттуда глинные поиски  
приближаются к концу...







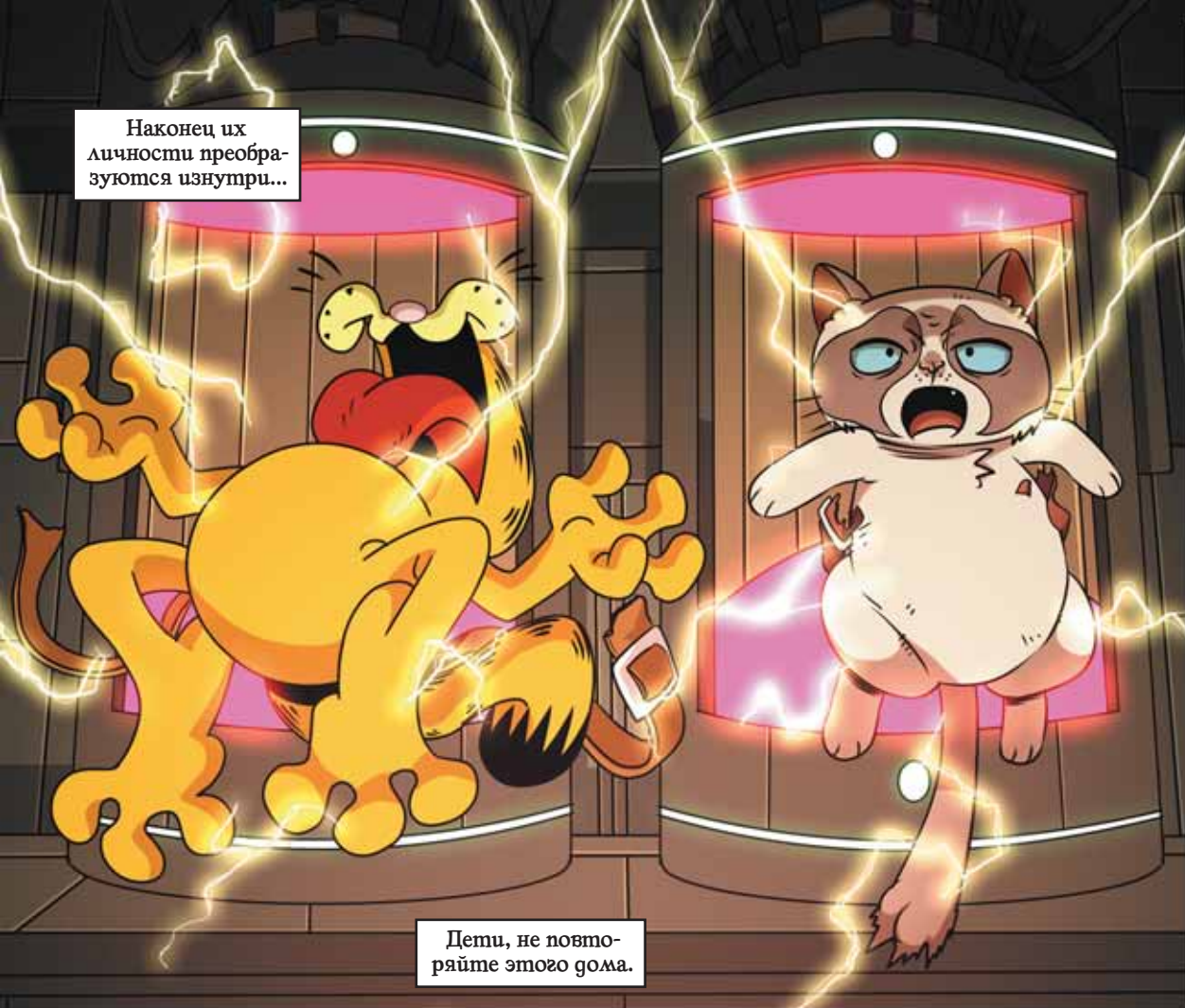








Наконец их  
личности преобра-  
зуются изнутри...



Дети, не повто-  
ряйте этого дома.

А затем...  
ничего.

Долгие  
несколько  
минут –  
ничего...



СРАБОТАЛО?  
СРАБОТАЛО?

А-ДУМАЮ,  
ДА... УЗНАЕМ  
ЧЕРЕЗ ПАРУ  
МГНОВЕНИЙ...

























МЫ  
СЛЫШАЛИ, КАК  
ЗДЕСЬ МУЧАЮТ  
КОШКУ!

ТОЛЬКО  
НЕ ЗДЕСЬ,  
ОФИЦЕРЫ...



В ЗДАНИИ  
СЕЙЧАС ВСЕГО  
ДВЕ КОШКИ...



...И, КАК ВЫ ВИДИТЕ, ЭТО  
СЧАСТЛИВЫЕ, ПОСЛУШНЫЕ  
ДОМАШНИЕ ЖИВОТНЫЕ,  
И ОНИ НИ НА ЧТО  
НЕ ЖАЛУЮТСЯ!

ХОТИТЕ ПО-  
СМОТРЕТЬ, КАК ОНИ  
ПРЯМО У ВАС НА ГЛАЗАХ  
БУДУТ ВЫПОЛНЯТЬ РАЗЛИЧНЫЕ  
ФОКУСЫ?

ХОТИТЕ  
ПОСМОТРЕТЬ, КАК  
МЫ ПРЯМО У ВАС  
НА ГЛАЗАХ ВЫПОЛНЯЕМ  
РАЗЛИЧНЫЕ  
ФОКУСЫ?

МЫ СЧАСТЛИ-  
ВЫЕ, ПОСЛУШНЫЕ  
ДОМАШНИЕ ЖИВОТ-  
НЫЕ, И НИ НА ЧТО  
НЕ ЖАЛУЕМСЯ!

КОНЕЦ  
ВТОРОЙ ГЛАВЫ

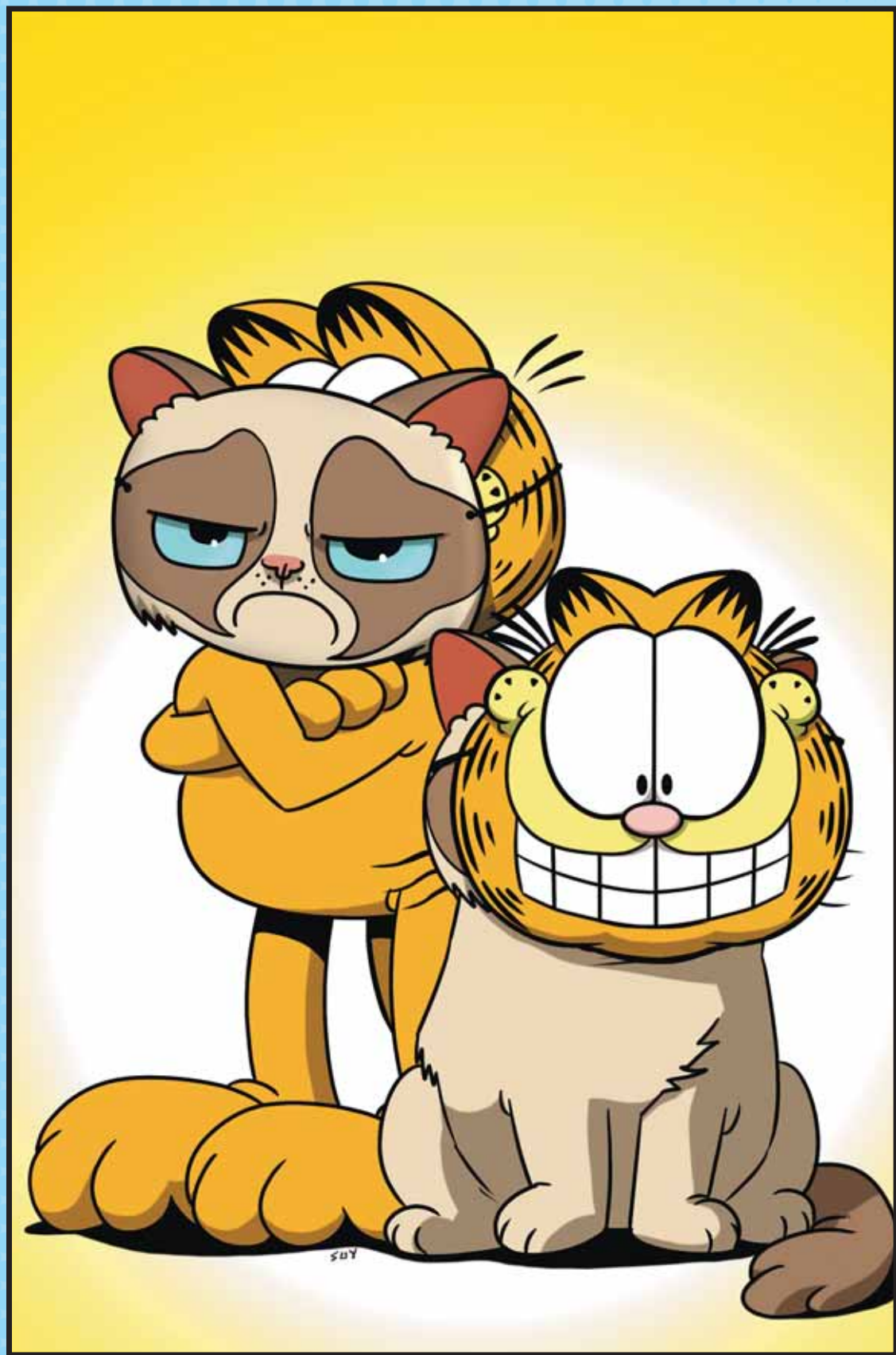
(И, возможно, всего того, что  
делало Гарфилда и Сердитую  
Кошку уникальными...)



ГЛАВА





















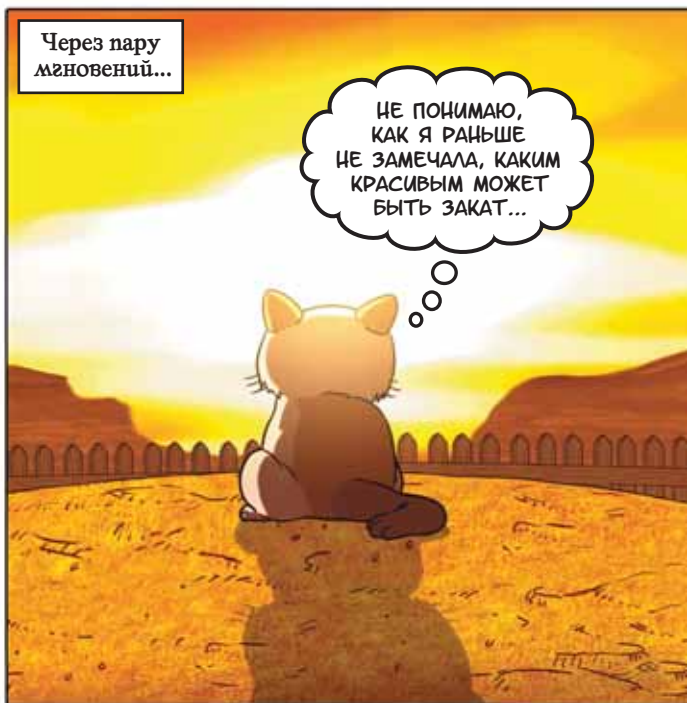


























...И  
ТАК ЖЕ, КАК  
И В ПРОШЛЫЙ  
РАЗ, Я НЕ МОГУ  
УГНАТЬСЯ  
ЗА НИМИ!



ОДИ! НАДО  
ДОБРАТЬСЯ  
ДО ДОМА  
ОДИ!

ОНИ НА-  
ВЕРЯКА ПОПРО-  
БУЮТ СХВАТИТЬ  
И ГАРФИЛДА!

Котёнок  
оказался прав...



Но он не един-  
ственный кот,  
пытающийся  
справиться  
с большими  
проблемами...

НЕ МОГУ БОЛЬШЕ  
БЕЖАТЬ! Я ИСТО-  
ЩЁН И БОЮСЬ, ЧТО  
ЭТО ОТРАЗИТСЯ  
НА МОЁМ ОЧА-  
РОВАНИИ!

ПРОСТО ВОЗЬ-  
МИ ЛАЗАНЫЮ И  
ПРИЗНАЙ, ЧТО Я  
ИЗМЕНИЛСЯ!



ПОСЛЕ ВСЕХ ТВОИХ  
ПОДЛЫХ ПОСТУПКОВ,  
ЕДВА ЛИ Я В ТАКОЕ  
ПОВЕРЮ!

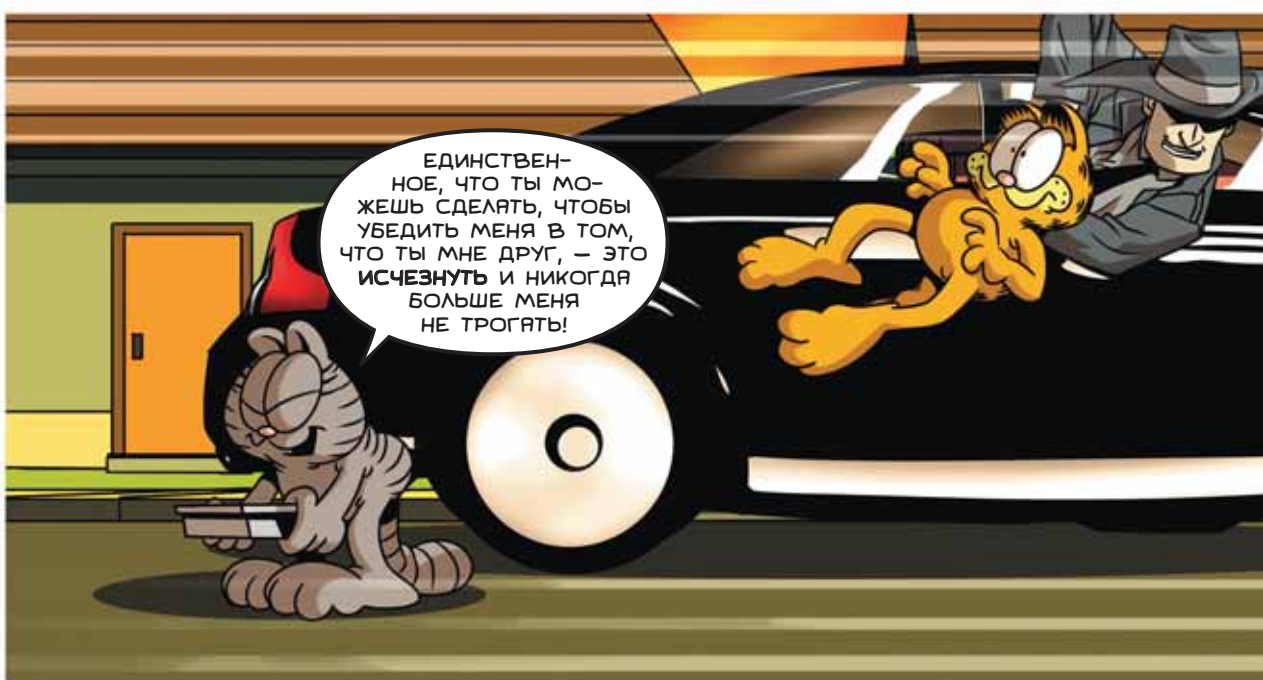
НЕРМЯЛ,  
ЧТО МНЕ СДЕЛАТЬ,  
ЧТОБ ДОКАЗАТЬ, ЧТО  
Я ТВОЙ ДРУГ?



ЭЙ, ЛАЗУТЧИК!  
НЕ ЭТОГО ЛИ  
КОТА МЫ ДОЛЖНЫ  
СХВАТИТЬ?

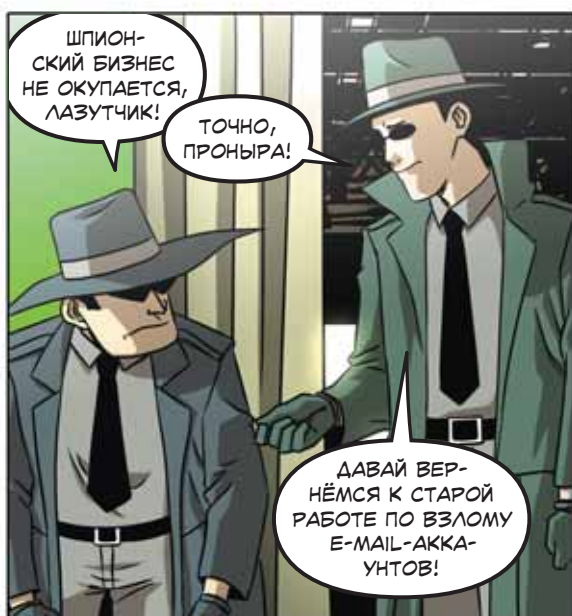
ТОЧНО! ОПУСТИ  
ОКНО, ПРОНЫРА!  
БУДЕМ ПРОЕЗЖАТЬ  
МИМО – СХВА-  
ТИМ ЕГО!

















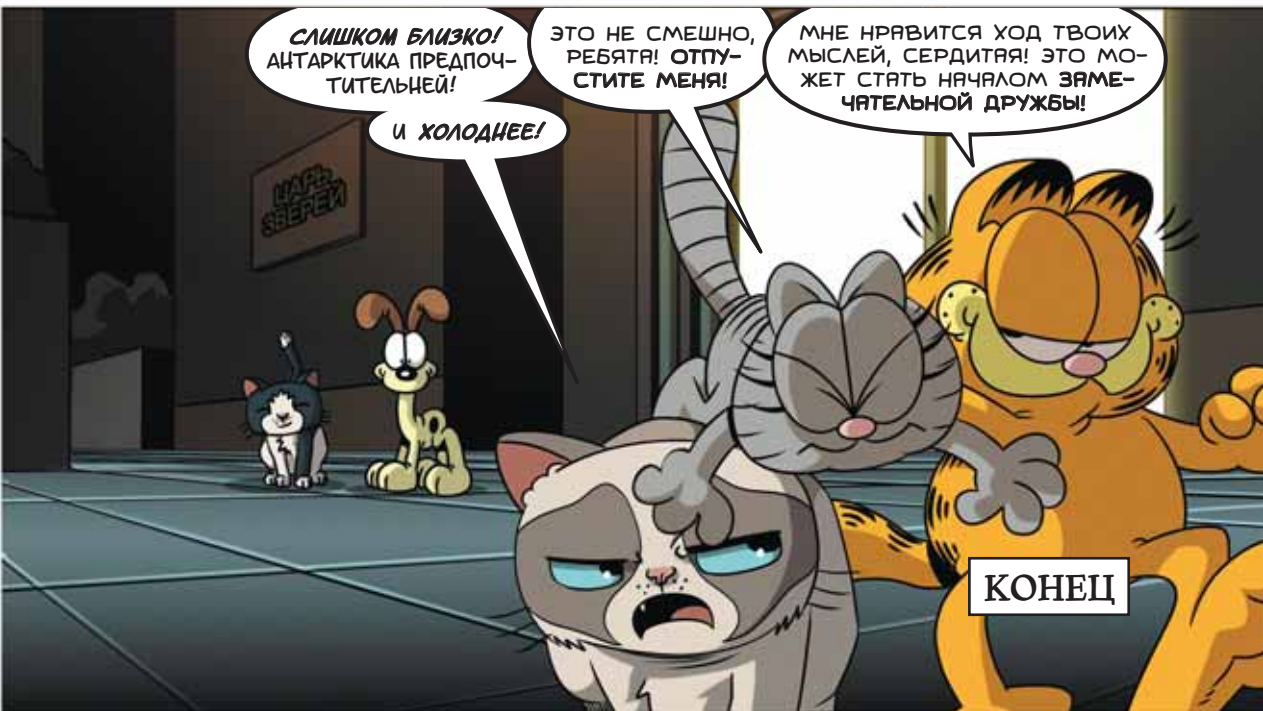
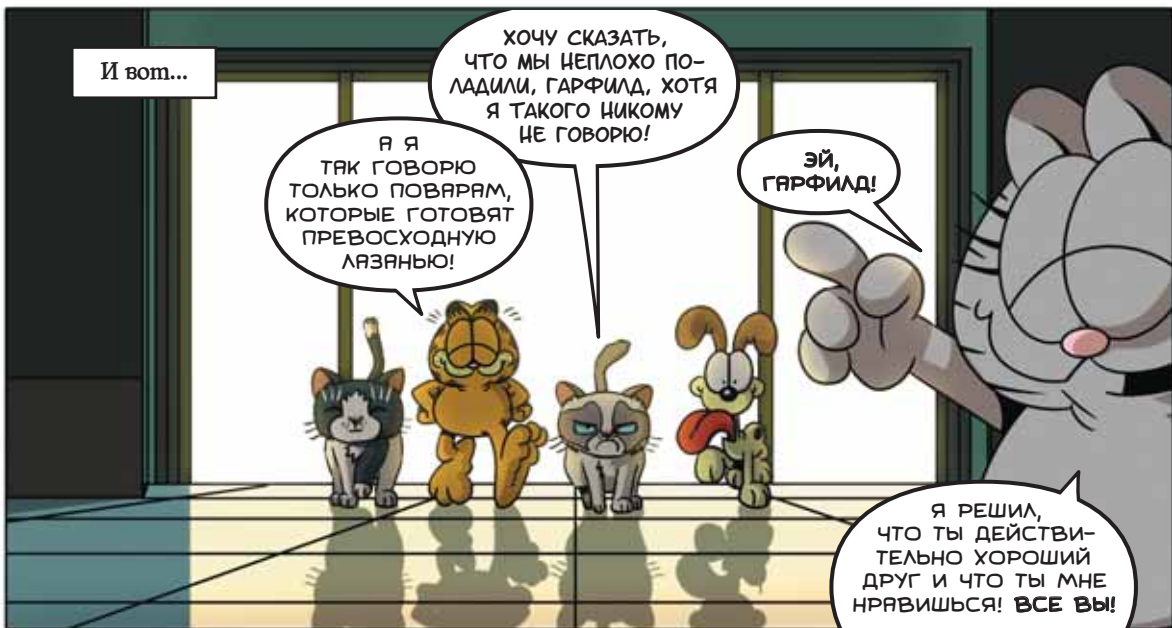














# БОНУС





# Grumpy Cat МИНИ-КОМИКСЫ

## СТИРКА



© AND TM 2016 GRUMPY CAT LIMITED

СЦЕНАРИЙ: **МАКГРОУ** РИСУНОК: **ВАРГАС** ЦВЕТА: **МОАН** ШРИФТ: **ТОРТОЛИНИ** РЕДАКТОР: **ЯНГ**

## ВКУСНЯШКИ



© AND TM 2016 GRUMPY CAT LIMITED

СЦЕНАРИЙ: **МАККУЛ** РИСУНОК: **ВАРГАС** ЦВЕТА: **МОАН** ШРИФТ: **ТОРТОЛИНИ** РЕДАКТОР: **ЯНГ**

## СПИСОК



© AND TM 2016 GRUMPY CAT LIMITED

СЦЕНАРИЙ: **МАКГРОУ** РИСУНОК: **ВАРГАС** ЦВЕТА: **МОАН** ШРИФТ: **ТОРТОЛИНИ** РЕДАКТОР: **ЯНГ**

## ВЕРХОМ НА СОБАКЕ



© AND ™ 2016 GRUMPY CAT LIMITED

СЦЕНАРИЙ: **МАККУЛ**    РИСУНОК: **ВАРГАС**    ЦВЕТА: **МОАН**    ШРИФТ: **ТОРТОЛИНИ**    РЕДАКТОР: **ЯНГ**

## ПРОПАВШАЯ ИГРУШКА



© AND ™ 2016 GRUMPY CAT LIMITED

СЦЕНАРИЙ: **МАККУЛ**    РИСУНОК: **ВАРГАС**    ЦВЕТА: **МОАН**    ШРИФТ: **ТОРТОЛИНИ**    РЕДАКТОР: **ЯНГ**

## ЛАЗЕРНАЯ ТОЧКА



© AND ™ 2016 GRUMPY CAT LIMITED

СЦЕНАРИЙ: **МАКГРОУ**    РИСУНОК: **ВАРГАС**    ЦВЕТА: **МОАН**    ШРИФТ: **ТОРТОЛИНИ**    РЕДАКТОР: **ЯНГ**



# Grumpy Cat

## МИНИ-КОМИКСЫ

### ЗНАЙ СВОЮ АУДИТОРИЮ



© AND TM 2016 GRUMPY CAT LIMITED

СЦЕНАРИЙ: **ФИШЕР** РИСУНОК: **ВАРГАС** ЦВЕТА: **МОАН** ШРИФТ: **ТОРТОЛИНИ** РЕДАКТОР: **ЯНГ**

### БЕССОННИЦА



© AND TM 2016 GRUMPY CAT LIMITED

СЦЕНАРИЙ: **МАККУЛ** РИСУНОК: **ВАРГАС** ЦВЕТА: **МОАН** ШРИФТ: **ТОРТОЛИНИ** РЕДАКТОР: **ЯНГ**

### СЕРДИТОСТЬ НА БЕСКОНЕЧНЫХ ЗЕМЛЯХ



© AND TM 2016 GRUMPY CAT LIMITED

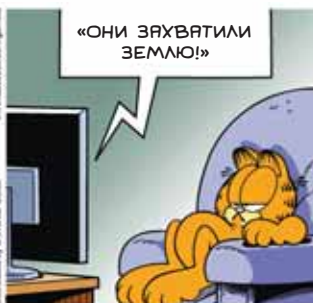
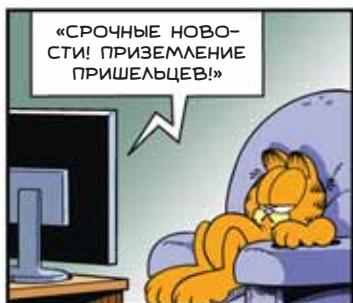
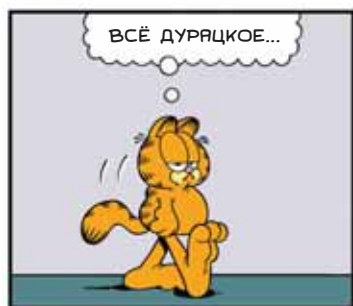
СЦЕНАРИЙ: **МАКГРОУ** РИСУНОК: **ВАРГАС** ЦВЕТА: **МОАН** ШРИФТ: **ТОРТОЛИНИ** РЕДАКТОР: **ЯНГ**

\* Реткон (англ. retroactive continuity) – термин для ситуаций, когда новая информация изменяет то, что уже было известно.

# Гарфилд

АВТОР: ДЖИМ ДЭВИС

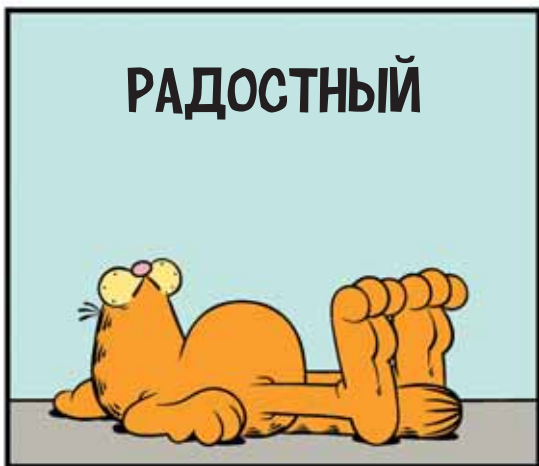
## Кусачий понедельник!



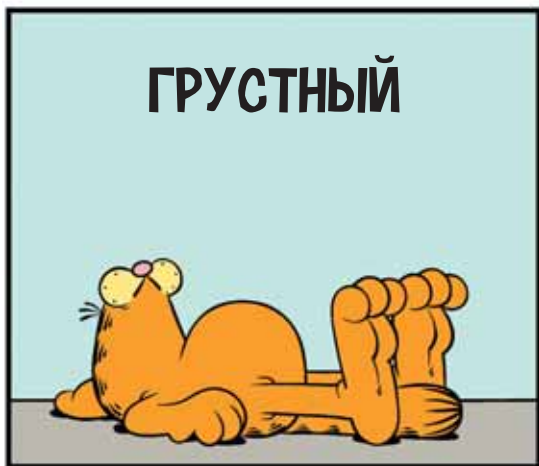


# Типы настроения Гарфилда

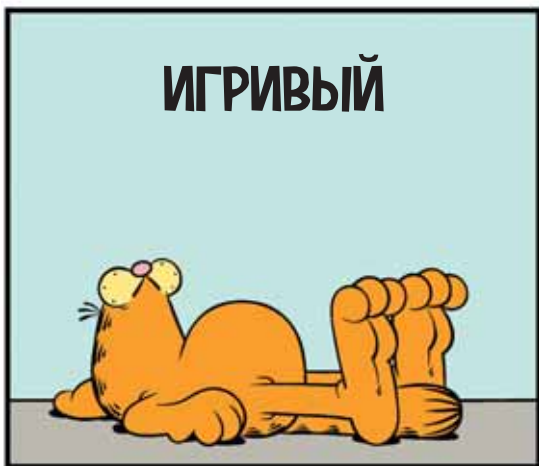
**РАДОСТНЫЙ**



**ГРУСТНЫЙ**



**ИГРИВЫЙ**



**ГРУБЫЙ**



**ЗАДУМЧИВЫЙ**



**БОДРЫЙ**





# ЛЮБИМЫЕ ВКУСЫ КОФЕ ГАРФИЛДА

Французский жареный тост

Хикори-смокаччино

Перуанское свиное жаркое

Канарейка с вишней

Фундук-пепперони

Ирландский картофельный  
суп

Лавда-Ява

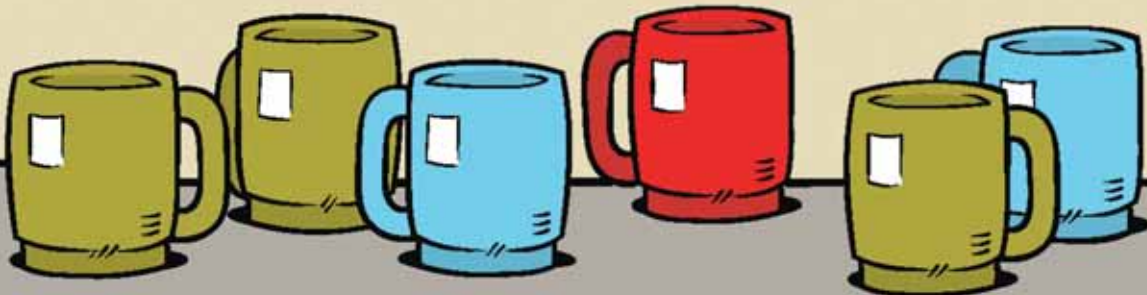
Турецкий кофе с тунцом

Кона-Болонья

Ямайский бекон

Турецкий тряский супремо

Коста-риканская сосиска  
в тесте







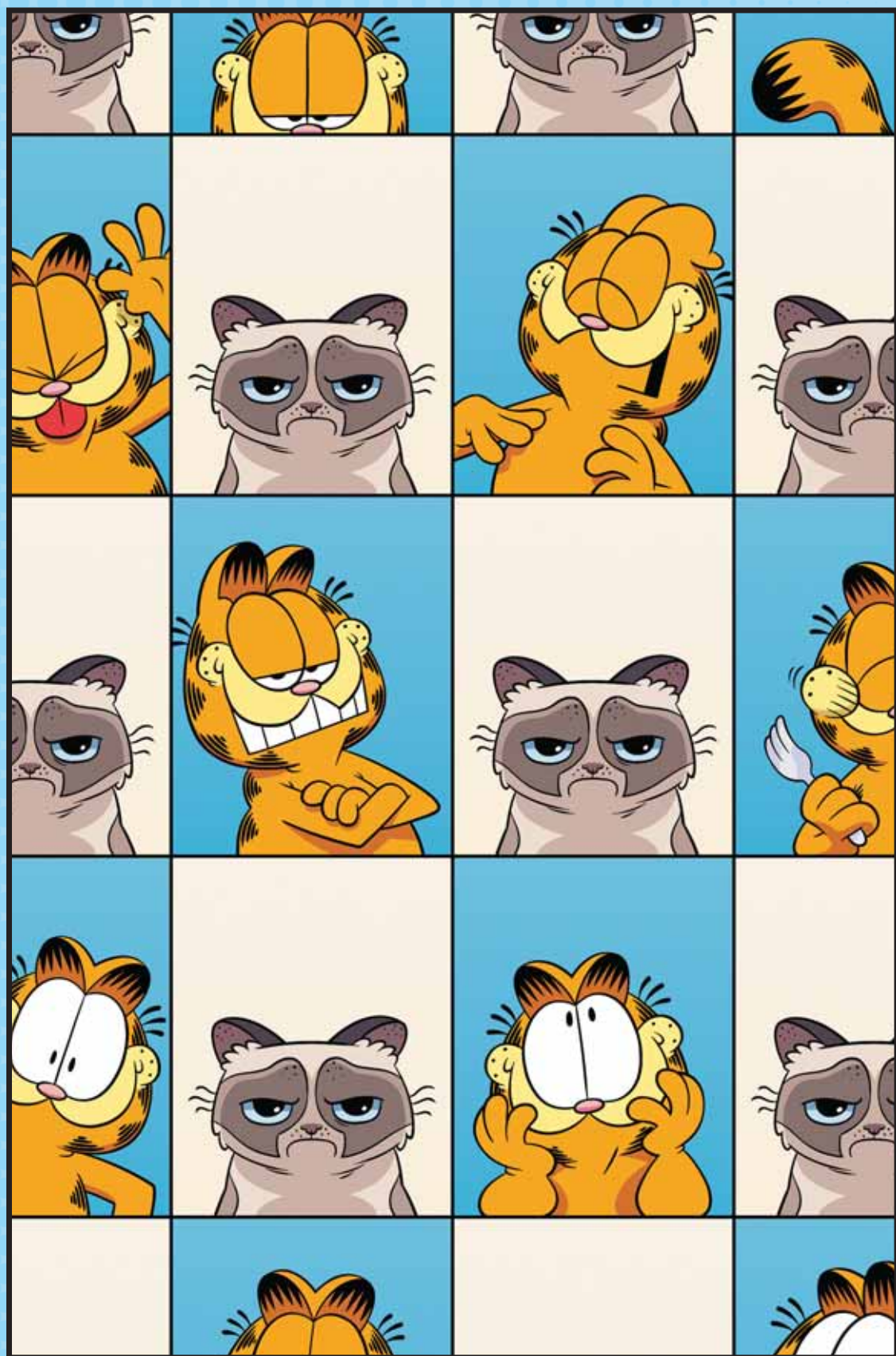
НЕНАВИЖУ  
ПОНЕДЕЛЬНИКИ.

**НЕНАВИЖУ  
ВСЕ ДНИ.**



AMF.13











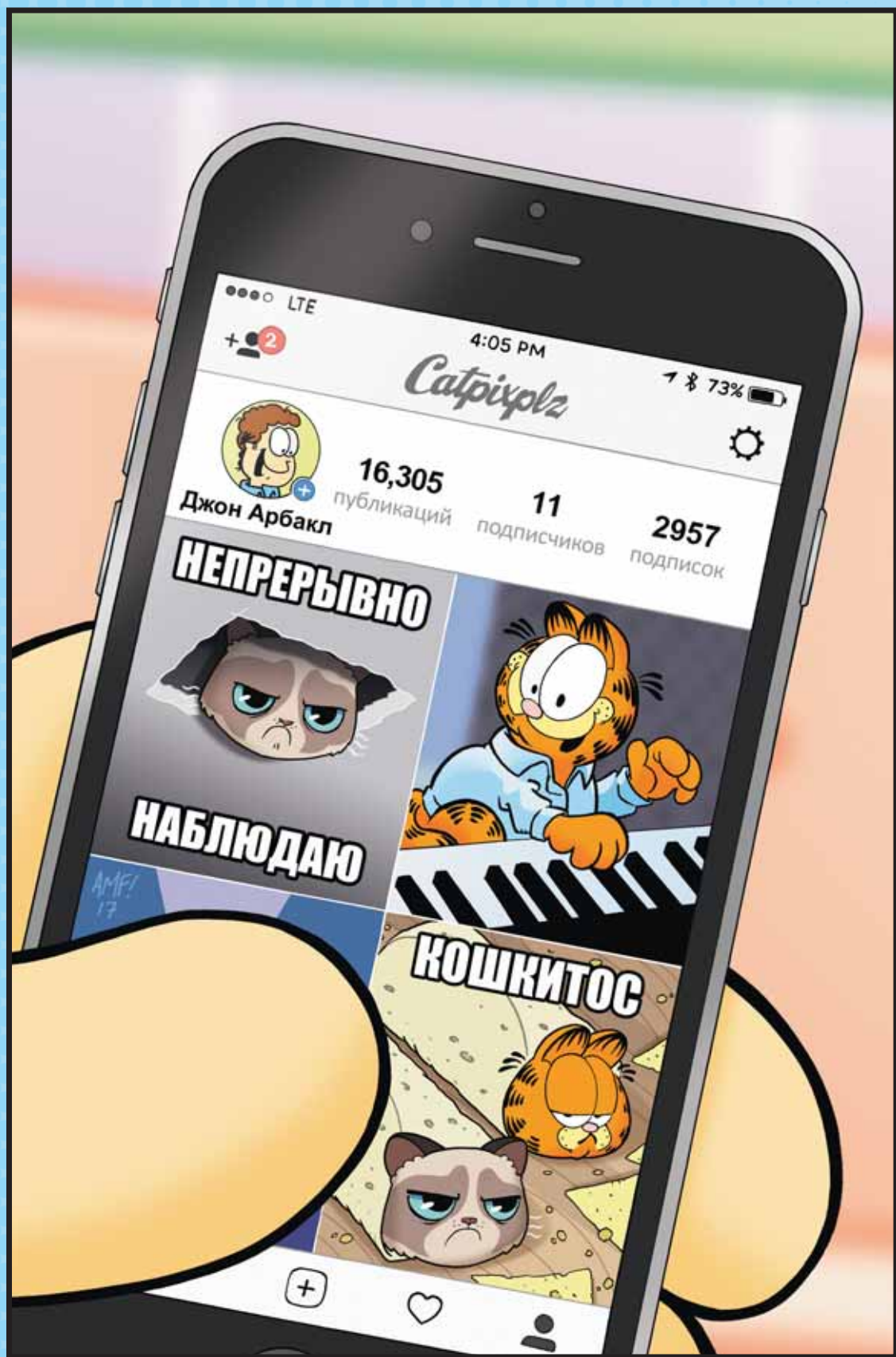




















## ОБ АВТОРЕ И ИЛЛЮСТРАТОРЕ

### Марк Эваньер

Известный американский сценарист телешоу и автор комиксов про Гарфилда и его друзей. Среди его многочисленных работ на телевидении самые популярные анимационные сериалы «Гарфилд и его друзья», «Гарфилд-шоу», «Шоу Ричи Рича и Скуби-Ду», «Скуби и Скрэппи», «Супермен» (1996-2000 гг.), «Запутанные сказки о котё Феликсе». Также он ведёт свой блог и является автором биографии Джека Кирби (легендарного автора и художника комиксов Marvel) под названием *Kirby: King of Comics*.

### Стив Уи

Американский автор и иллюстратор комиксов. Среди его работ в качестве художника такие комиксы, как *Uncanny X Men*, *Avengers Initiative*, *JSA Classified*, *Legion of Superheroes*. Его собственные комиксы *Feather* и *Jova's Harvest* выходили в издательствах *Image* и *Arcana Studios*.

В 2011-2012 году он разработал игру для мобильных телефонов в жанре SRPG (стратегической ролевой игры) – *World Without End*, а несколько лет спустя ещё одну игру, *Evil Brown Eggs!*



Литературно-художественное издание

*Для широкого круга читателей*

12+

Марк Эваньер, Стивен Уи

**Гарфилд и Grumpy cat  
Сердитый кроссовер**

*Графический роман*

Заведующий редакцией *Сергей Тишков*  
Ответственный редактор *Елизавета Нефедова*

Переводчик *Александр Костенко*

Редактор *Валерия Сахарова*

Оформление обложки и компьютерная вёрстка *Евгений Ушков*

Подписано в печать 17.07.2018. Формат 70x108/16

Усл. печ. л. 8,4

Тираж экз. Заказ

ООО «Издательство АСТ»

129085 г. Москва, Звёздный бульвар, д. 21, строение 1, комната 39

Наш электронный адрес: [www.ast.ru](http://www.ast.ru)

«Баспа Аста» деген ООО

129085, г. Мәскеу, Жұлдызды гүлзар, уй 21, 1 құрылым, 39 бөлме

Біздің электрондық мекенжайымыз: [www.ast.ru](http://www.ast.ru)

**Интернет-магазин:** [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

**Интернет-дукен:** [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

Импортёр в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию в республике Казахстан:

ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор

және өнім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының

өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 2 51 59 89,90,91,92

Факс: 8 (727) 251 58 12, вн. 107; E-mail: [RDC-Almaty@eksmo.kz](mailto:RDC-Almaty@eksmo.kz)

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

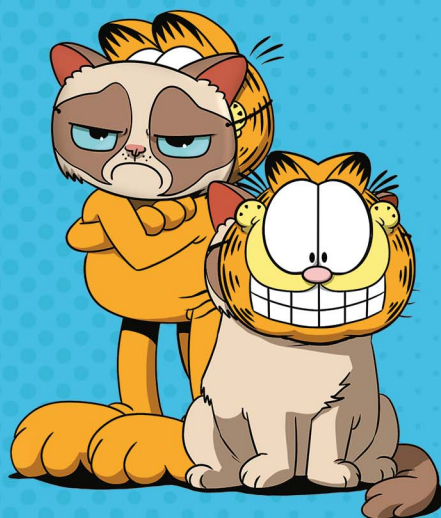
Өндірген мемлекет: Ресей

Сертификация қарастырылмаған

НЕИЗБЕЖНАЯ ВСТРЕЧА  
ДВУХ КОТОВ-ВОРЧУНОВ!

# Гарфила и Grumpy Cat®

**СЕРДИТЫЙ КРОССОВЕР**



**ГАРФИЛД – САМЫЙ ЦИНИЧНЫЙ КОТ  
КОМИКСОВ И ТЕЛЕВИДЕНИЯ.**

**СЕРДИТАЯ КОШКА – ИНТЕРНЕТ-СЕНСАЦИЯ,  
ЧЕЙ ХМУРЫЙ ВИД ПОКОРИЛ ВЕСЬ МИР.**

**ОНИ ВСТРЕЧАЮТ ДРУГ ДРУГА...  
КАК ДУМАЕТЕ, В КОМ ИЗ НИХ БОЛЬШЕ ИРОНИИ?**

**ГАРФИЛД ЛЮБИТ ЛАЗАНЬЮ И БОЛЬШЕ НИЧЕГО...  
А СЕРДИТОЙ КОШКЕ ДАЖЕ ЛАЗАНЬЯ НЕ НРАВИТСЯ!  
ТАК УЖИВУТСЯ ЛИ ЭТИ ДВОЕ В ОДНОМ КОМИКСЕ,  
НЕ ГОВОРЯ УЖЕ О ПЛАНЕТЕ В ЦЕЛОМ?**

**ОТВЕТ НА ЭТОТ ВОПРОС ВЫ НАЙДЁТЕ В НЕВЕРОЯТНОЙ  
ИСТОРИИ, ПРИДУМАННОЙ МАРКОМ ЭВАНЬЕРОМ И  
ПРОИЛЛЮСТРИРОВАННОЙ СТИВОМ УИ. МОЖНО БЫЛО БЫ  
СКАЗАТЬ, ЧТО ЭТА ИСТОРИЯ ОЧЕНЬ МИЛАЯ, НО ВЕДЬ  
ГЛАВНЫЕ ГЕРОИ СОВСЕМ НЕ МИЛЫЕ КОТЫ...  
И ВСЁ ЖЕ ОНИ ОЧАРОВАТЕЛЬНЫ!**

**«ЕСЛИ ВЫ ЛЮБИТЕ КОШЕК ВООБЩЕ, ЛЮБИТЕ ГАРФИЛДА  
ИЛИ СЕРДИТУЮ КОШКУ В ЧАСТНОСТИ ИЛИ ХОТЯ БЫ ЛЮБИТЕ  
ЛАЗАНЬЮ, ТО ВЫ ОБЯЗАНЫ ОЦЕНИТЬ ВЕЛИКОЛЕПНОЕ НАЧАЛО  
УДИВИТЕЛЬНЫХ ПРИКЛЮЧЕНИЙ С ДВУМА САМЫМИ ИЗВЕСТНЫМИ  
ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ КОШАЧЬИХ  
ВО ВСЁМ МИРЕ В ГЛАВНЫХ РОЛЯХ!»**

**OUTRIGHT GEEKERY**

[www.ast.ru](http://www.ast.ru)

ISBN 978-5-17-109998-5



[www.vk.com/ast\\_mainstream](http://www.vk.com/ast_mainstream)